

Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací č. 2025-516749

uzavřená dle ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „**občanský zákoník**“) a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění (dále jen „**ZEK**“)

Vlastník sítě elektronických komunikací:

České Radiokomunikace a.s.

Se sídlem: Skokanská 2117/1, Břevnov, 169 00 Praha 6
IČO: 24738875
DIČ: CZ24738875
Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 16505
Zastoupený: _____, technickým ředitelem, na základě plné
moci
Bankovní spojení: Komerční banka, pobočka Praha – Východ
Číslo účtu: 69903021/0100

(dále jen „**ČRa**“)

a

Stavebník žádající o překládku sítě elektronických komunikací:

Moravskoslezský kraj

Se sídlem: 28.října 117, 702 18 Ostrava
IČO: 70890692
DIČ: CZ70890692

zastoupený

Správou silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace

která jedná na základě článku IX, odst. 3), písm. d) zřizovací listiny

Se sídlem: Úprkova 795/1, Přívoz, 702 23 Ostrava
středisko Ostrava, Úprkova 795/1, 702 23 Ostrava
Zastoupena: _____, na základě pověření ředitele
IČO: 00095711
DIČ: CZ00095711, plátce DPH
Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě,
oddíl Pr, vložka 988
Bankovní spojení: Komerční banka
Číslo účtu: 22036821/0100
ID datové schránky: iwtk8nr
Tel / e-mail: _____

(dále jen „**Stavebník**“)

uzavírají tuto smlouvu:

Definice pojmů

Překládkou sítě elektronických komunikací (tato síť dále jen „**SEK**“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

Čl. 1

Úvodní ustanovení

1.1 Společnost ČRa je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy. Stavebník ve smyslu Vyjádření k existenci SEK č. UPTS/OS/366748/2024 ze dne 24.06.2024 vyvolává dle § 104 odst. 17 ZEK překládku dotčeného úseku SEK.

1.2 Překládka SEK dle této smlouvy je vedena pod označením:
„Silnice II/478 Ostrava, Nová Krmelínská“.

Čl. 2

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace překládky SEK v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a úhrada nákladů překládky SEK ve smyslu § 104 odst. 17 ZEK, resp. závazek společnosti ČRa zajistit realizaci překládky SEK a závazek Stavebníka uhradit její náklady.

Čl. 3

Překládka SEK, podmínky překládky SEK

3.1 Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována na nemovitostech a v rozsahu (územním i stavebnětechnickém) dle Situace stavby – koordinačního výkresu překládky SEK „**Silnice II/478 Ostrava, Nová Krmelínská**“, která je Přílohou č. 2 této smlouvy (dále jen „**Překládka**“).

3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou :

- zajištění příslušného pravomocného územního rozhodnutí – rozhodnutí o umístění stavby (Překládky) nebo příslušného územního souhlasu,
- zajištění práv k užívání Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření příslušné smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti/věcného břemene, a to dle vzoru ČRa a po schválení ze strany ČRa, s každým vlastníkem nemovitosti dotčené překládkou SEK,

(to vše dále jen „**Předpoklady pro realizaci překládky SEK**“).

3.3 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK nebude Překládka realizována.

3.4 Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost ČRa.

3.5 Společnost ČRa je oprávněna realizací Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese společnost ČRa odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

3.6 Společnost ČRa je povinna zahájit práce na realizaci Překládky až na základě písemné výzvy Stavebníka doručené k rukám odpovědné osoby ČRa dle Čl. 8. této smlouvy (dále jen „Výzva“) a po splnění všech podmínek dle této smlouvy a příslušných právních předpisů.

Čl. 4

Náklady na překládku SEK

4.1 Stavebník je na základě § 104 odst. 17 ZEK povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK. Stavebník se zavazuje uhradit všechny náklady související s přípravou a realizací Překládky, především s vypracováním projektové a realizační dokumentace Překládky, její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby (včetně materiálu, odvozu všech odpadů a začišťovacích prací), včetně nákladů na vypracování dokumentace skutečného provedení stavby, geodetické dokumentace, geometrického plánu, úhrady nákladů spojených se zřízením smluv o smlouvách budoucích o zřízení služebnosti/věcného břemene a smluv o zřízení služebnosti/věcného břemene, plateb spojených se zřízením služebností/věcných břemen ke všem pozemkům dotčeným Překládkou (a případně, bude-li třeba, i ke všem pozemkům dotčeným ochranným pásmem Překládky), a úhrady všech správních i jiných poplatků (včetně poplatků za podání návrhu na vklad služebností/věcného břemene do katastru nemovitostí).

4.2 Stavebník je dále povinen uhradit ČRa všechny sankce a/nebo nároky, které byla ČRa povinna zaplatit svým zákazníkům v souvislosti s omezením či přerušením poskytovaných služeb prostřednictvím SEK, a to ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení výzvy k úhradě.

4.3 Výše nákladů na Překládku dle bodu 4.1, 4.2 a 4.5 této smlouvy známých ke dni uzavření této smlouvy činí **167 780,- Kč** bez DPH (slovy: jedno sto šedesát sedm tisíc sedm set osmdesát korun českých) a jejich specifikace je uvedena v Příloze č. 1 této smlouvy, přičemž v konkrétních bodech a obsahu se může tato Příloha č. 1 měnit bez vlivu na cenu uvedenou v tomto bodě 4.3.

Výše nákladů na Překládku uvedená výše může být následně ze strany ČRa měněna v návaznosti na zjištění případných dalších nákladů, zejm. dle bodu 4.2 a 4.5 tohoto článku, navýšení cen a/nebo zvýšení vstupů, nákladů i zjištění dalších souvisejících výdajů a úhrad. ČRa si výslovně vyhrazuje právo výši nákladů uvedenou v předchozím odstavci tohoto bodu 4.3 zvýšit v návaznosti na případné zvýšení nákladů a/nebo jakýchkoliv vstupů či finančních výdajů ČRa souvisejících s realizací Překládky, a to zejména s ohledem na budoucí plnění a termíny dle Čl. 10. této smlouvy. Smluvní strany pak výslovně sjednaly, že bez ohledu na jakékoliv další případné zvýšení se vždy počínaje rokem 2026 částka příslušné náhrady každý kalendářní rok (opakovaně a vycházejí z částky pro předchozí rok vč. již provedeného navýšení) automaticky zvyšuje v závislosti na hodnotě průměrné roční míry inflace (přírůstku průměrného ročního indexu spotřebitelských cen) stanovené za předcházející kalendářní rok Českým statistickým úřadem, nebo jakoukoli institucí, která tento úřad ve vztahu k danému účelu/výstupu v budoucnu nahradí. Zvýšení bude účinné od 1. ledna kalendářního roku, ve kterém k němu dochází dle tohoto odstavce.

4.4 Příslušná fakturace bude provedena dle skutečně provedených prací a vzniklých nákladů, resp. nároků ČRa v souladu s touto smlouvou a/nebo právními předpisy. K jakékoliv částce fakturované dle této smlouvy bude vždy připočtena DPH v sazbě nebo sazbách podle platných právních předpisů.

4.5 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společnosti ČRa vzniknou další náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v Čl. 4. bod 4.3 této smlouvy, Stavebník se zavazuje je společnosti ČRa uhradit. Může se jednat například o:

- náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti/věcného břemene vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o zřízení služebnosti/věcného břemene, případně dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením věcného břemene rozhodnutím (blíže v Čl. 6. této smlouvy),
- náklady vzniklé v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle předchozího odstavce a dle čl. 6. této smlouvy,
- náklady související se zrušením a následným výmazem věcných břemen (vázancích na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z katastru nemovitostí,
- náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu,
- hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými,
- náklady na projekt dopravně inženýrských opatření,
- náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty,
- náklady na identifikaci parcel,
- náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb., v platném znění, které vzniknou zhotoviteli v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí - povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky,
- náklady, související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací předmětného díla (resp. Překládky) podle zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích, v platném znění,
- náklady související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb.,
- náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky,
- náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky,
- náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu,
- náklady související se záchranným archeologickým dohledem.

Čl. 5

Platební podmínky

5.1 Jakoukoliv platbu dle této smlouvy je Stavebník povinen uhradit společnosti ČRa na základě daňového dokladu – faktury (dále jen „**faktura**“) vystavené společností ČRa a/nebo přímo subjektu určenému společností ČRa.

5.2 Faktura ČRa bude vystavena do 30 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu Čl. 6. bod 6.7 této smlouvy, a to na náklady (resp. částky), které budou k datu vystavení faktury vyčísleny a společností ČRa známy (zejména pak na částku dle Čl. 4. bodu 4.3 této smlouvy), přičemž Stavebník je povinen takovou fakturu uhradit ve lhůtě 30 dnů od jejího vystavení. Platbu jinému subjektu určenému společností ČRa je Stavebník povinen uhradit do 30 dnů od příslušné výzvy k úhradě učiněné společností ČRa, nebo ve lhůtách a za podmínek sjednaných mezi ČRa a příslušným dotčeným subjektem.

5.3 Faktura musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Faktura bude Stavebníkovi vždy zasílána na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy.

5.4 Platby dle této smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti ČRa uvedený v hlavičce této smlouvy, pokud nebude příslušnou fakturou nebo společností ČRa stanoveno jinak.

Čl. 6

Práva a povinnosti smluvních stran

6.1 V souvislosti s provedením Překládky se Stavebník zavazuje poskytnout společnosti ČRa veškerou potřebnou součinnost, zejména pak zajistí koordinaci na staveništi a před realizací Překládky předá společnosti ČRa platné územní rozhodnutí.

6.2 ČRa se zavazuje, že realizaci Překládky zajistí nejpozději do 60 dnů od okamžiku, kdy budou současně splněny všechny následující skutečnosti: i) doručena Výzva, ii) naplněny všechny Předpoklady pro realizaci překládky SEK a iii) splněny povinnosti Stavebníka před realizací překládky, výslovně uvedené v předchozím bodě 6.1 tohoto článku.

6.3 Stavebník bere na vědomí, že mezi společností ČRa a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 ZEK k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti/věcného břemene a po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení služebnosti/věcného břemene (popřípadě jiné písemné smlouvy), event. dojde ke zřízení služebnosti/věcného břemene ve vyvlastňovacím řízení. Výslovně se tak uvádí, že náhrady za zřízení takových služebností/věcných břemen, které společnost ČRa vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Stavebník s ohledem na ustanovení § 104 odst. 17 ZEK povinen uhradit společnosti ČRa jako náklady vzniklé společnosti ČRa v souvislosti s Překládkou, nebo je bude hradit dle bodu 6.4 tohoto článku. Stejně tak je Stavebník povinen uhradit společnosti ČRa jakékoliv související platby, zejména náklady na uhrazení správních poplatků za vklad služebností/věcných břemen do katastru nemovitostí, případně náklady vzniklé společnosti ČRa v souvislosti s vyvlastňovacím řízením.

6.4 Aniž tím je dotčeno výše uvedené, Stavebník je výslovně povinen uhradit jednorázovou platbu za omezení vlastnického práva zřízením služebnosti/věcného břemene každému vlastníku pozemků dotčených Překládkou. Stavebník se zavazuje tuto platbu uhradit podle podmínek příslušné smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti/věcného břemene nebo smlouvy o zřízení služebnosti/věcného břemene, pokud bude Stavebník jednou ze stran některé z těchto smluv. V případě, že Stavebník nebude stranou žádné z těchto smluv, zavazuje se uhradit tuto platbu jiným způsobem, na kterém se shodne společnost ČRa a vlastník pozemků dotčených překládkou, a to ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení výzvy k úhradě. Stavebník se zavazuje neprodleně po zaplacení jednorázové úhrady předat ČRa doklad osvědčující provedení platby.

6.5 Stavebník se zavazuje poskytnout společnosti ČRa při uzavírání smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti/věcného břemene a po realizaci Překládky při uzavírání smlouvy o zřízení služebnosti/věcného břemene veškerou potřebnou součinnost, včetně toho, že se na výzvu ČRa stane stranou kterékoliv ze shora uvedených smluv.

6.6 Sjednaná lhůta realizace Překládky dle Čl. 6. bodu 6.2 této smlouvy se prodlužuje o tolik dnů, o kolik byt' započatých dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti ČRa.

6.7 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

6.8 Stavebník pořizuje přijaté zdanitelné plnění výlučně pro plnění, které není předmětem daně a není v postavení osoby povinné k dani.

Čl. 7 Sankce

7.1 Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Stavebníka s úhradou kterékoliv částky, k jejíž úhradě je dle Čl. 4. bodů 4.1, 4.2, 4.3 a 4.5, Čl. 5. bodu 5.2 a Čl. 6. bodů 6.3 a 6.4 této smlouvy povinen, resp. pro případ jakéhokoliv porušení závazku k úhradě dle některého z těchto uvedených bodů, povinnost Stavebníka zaplatit společnosti ČRa smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.2 Pro případ porušení jakéhokoliv závazku Stavebníka dle Čl. 4., 5., 6. a/nebo 8. této smlouvy se Stavebník zavazuje uhradit ČRa smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý případ porušení a rovněž za každý, i započatý, kalendářní týden, kdy je Stavebník v prodlení se splněním kteréhokoliv závazku dle Čl. 4., 5., 6. a/nebo 8. této smlouvy, nejedná-li se o případy dle předchozího bodu 7.1 tohoto článku, které se řídí tam uvedenou sankcí.

7.3 Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů od doručení příslušné písemné výzvy k úhradě.

7.4 Povinností zaplatit smluvní pokutu či přímo jejím zaplacením není jakkoliv dotčeno právo na náhradu škody, a to v plné výši. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.

Čl. 8 Kontaktní osoby a ochrana osobních údajů

8.1 Kontaktní osoby smluvních stran:

a) Za ČRa:

ve věcech smluvních:

e-mail: _____, tel. _____

ve věcech technických:

e-mail: _____ el. _____

odpovědná osoba pro obdržení Výzvy

e-mail: _____, tel. _____

adresa pro doručení: shodná se sídlem ČRa

b) Za Stavebníka:

ve věcech smluvních:

e-mail: _____; tel. _____

ve věcech technických:

e-mail: _____ tel. _____

8.2 Každá ze smluvních stran potvrzuje, že bude zpracovávat jako správce osobní údaje kontaktních/odpovědných osob druhé smluvní strany uvedené v této smlouvě. Tyto osobní údaje budou zpracovávány pouze pro účely správy smluvního vztahu založeného touto smlouvou. Osobní údaje nebudou poskytnuty žádným třetím osobám a nebudou rovněž předány do zemí mimo EU. Po skončení trvání této smlouvy budou osobní údaje uchovávány jen po dobu nezbytně nutnou k ochraně oprávněných zájmů příslušné smluvní strany.

8.3 Každá ze smluvních stran se zavazuje informovat kontaktní/odpovědné osoby jednající za ni o tom, jak bude druhá smluvní strana zpracovávat jejich osobní údaje a poučit je o jejich právech vyplývajících z Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (EU) 2016/679.

Čl. 9

Odstoupení od smlouvy

Za porušení této smlouvy podstatným způsobem se mimo jiné výslovně považuje prodlení Stavebníka s úhradou některé platby dle této smlouvy, kdy toto prodlení trvá déle než 20 dnů, přičemž společnost ČRa je pak oprávněna od této smlouvy odstoupit.

Čl. 10

Rozvazovací podmínka

10.1. Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do pěti let od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 a § 549 občanského zákoníku.

10.2. Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí pěti let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Společnost ČRa je oprávněna ke splnění předmětné podmínky.

Čl. 11

Závěrečná ustanovení

11.1 Písemnosti dle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, neoznámí-li písemně smluvní strana druhé smluvní straně adresu jinou.

11.2 Tato smlouva je vyhotovena v jednom vyhotovení v elektronické formě ve formátu PDF a je podepsána zaručenými elektronickými podpisy smluvních stran založenými na platném kvalifikovaném certifikátu. Toto vyhotovení smlouvy obdrží každá ze smluvních stran.

11.3 Smluvní strany se dohodly, že ustanovení § 1799 a § 1800 občanského zákoníku se na tuto smlouvu neuplatní.

11.4 Práva ČRa z této smlouvy nebo v souvislosti s ní se promlčí uplynutím 15 let ode dne, kdy společnost ČRa mohla dané právo uplatnit poprvé.

11.5 Smluvní strany se dohodly, že Stavebník na sebe přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.

11.6 Společnost ČRa je oprávněna započíst si svou pohledávku oproti jakékoliv pohledávce Stavebníka dle této smlouvy nebo v souvislosti s ní bez ohledu na § 1987 odst. 2 občanského zákoníku. Společnost ČRa je oprávněna postoupit jakoukoliv pohledávku za Stavebníkem z této smlouvy i tuto smlouvu třetí osobě. Stavebník bude při postoupení této smlouvy oprávněn odmítnout osvobození ČRa od jejích povinností, pouze pokud třetí osoba (postupník) by vůči Stavebníkovi měla peněžitý dluh a zároveň by k okamžiku postoupení byla její schopnost tento dluh splnit menší než schopnost ČRa.

11.7 Smluvní strany se dohodly, že ČRa není odpovědná za porušení povinností z této smlouvy s výjimkou odpovědnosti za újmu způsobenou úmyslně nebo z hrubé nedbalosti.

11.8 Změny této smlouvy mohou být provedeny pouze formou písemných číslovaných dodatků, podepsaných oběma smluvními stranami, a to včetně tohoto ustanovení samotného.

11.9 Smluvní strany se dohodly, že veškerá právní jednání (včetně odstoupení, pokud bude kterákoliv smluvní strana k takovému právnímu jednání oprávněna) budou smluvní strany činit pouze písemně, a to pouze formou listiny opatřené podpisem osoby oprávněné jednat za příslušnou smluvní stranu (úředně ověřeným v případě, kdy to vyžadují právní předpisy) doručené osobně, poštou či kurýrní službou. Právní jednání dle předchozí věty nelze činit elektronickými či jinými technickými prostředky. Pro odstranění jakýchkoliv případných pochybností se výslovně uvádí, že se smluvní strany dohodly, že výše uvedené není nutné uplatnit na uzavření této smlouvy a její změny dohodou smluvních stran (uzavření tzv. dodatku), které lze sjednat také v elektronické formě ve formátu PDF, avšak výhradně s tím, že budou podepsány zaručenými elektronickými podpisy smluvních stran založenými na platném kvalifikovaném certifikátu.

11.10 Je nebo stane-li se některé ustanovení této smlouvy nezákonným, neplatným, neúčinným nebo nevymahatelným, nemá tato skutečnost vliv na zákonnost, platnost, účinnost či vymahatelnost zbývajících ustanovení smlouvy, pokud se důvod nezákonnosti, neplatnosti, neúčinnosti nebo nevymahatelnosti týká jen takové části právního jednání, kterou lze od ostatního obsahu oddělit a lze-li předpokládat, že by k právnímu jednání došlo i bez této nezákonné, neplatné, neúčinné či nevymahatelné části, rozpoznala-li by smluvní strana její nezákonnost, neplatnost, neúčinnost či nevymahatelnost včas. Smluvní strany se zavazují bez zbytečného odkladu po obdržení výzvy jedné ze smluvních stran adresované druhé smluvní straně nahradit všechna tato nezákonná, neplatná, neúčinná nebo nevymahatelná ustanovení, ke kterým se nepřihlíží, ustanoveními zákonnými, platnými a vymahatelnými, která co možná nejvíce budou vyjadřovat původní záměr smluvních stran.

11.11 Jakýkoli spor vzniklý z této smlouvy bude s konečnou platností řešen věcně a místně příslušným soudem České republiky. Podmínky dohodnuté v této smlouvě se považují za důvěrné.

11.12 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smlouvy oběma smluvními stranami.

11.13 Poté, co si tuto smlouvu přečetly, smluvní strany prohlašují, že obsah této smlouvy, prohlášení, záruky, práva a závazky v ní obsažené jsou projevem jejich pravé a skutečné vůle, a že tato smlouva byla uzavřena na základě vzájemné dohody, nikoli pod nátlakem nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz výše uvedených skutečností smluvní strany tuto smlouvu podepisují.

Přílohy :

1. Vyčíslení nákladů na Překládku ke dni uzavření této smlouvy
2. Situace stavby – koordinační výkres

V Praze dne

V Ostravě dne

České Radiokomunikace a.s.

**Správa silnic Moravskoslezského kraje,
příspěvková organizace**

Digitálně podepsal

Digitálně podepsal

Datum: 2025.03.27
10:28:38 +01'00'

Datum: 2025.03.31
05:33:06 +02'00'

_____, technický ředitel

Příloha 1 Vyčíslení nákladů na Překládku ke dni uzavření této smlouvy

ODBĚRATEL: Správa silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace. Úprkova 1, 702 23 Ostrava

ZHOTOVITEL:
České Radiokomunikace a.s.
Skokanská 2117/1 Praha 6

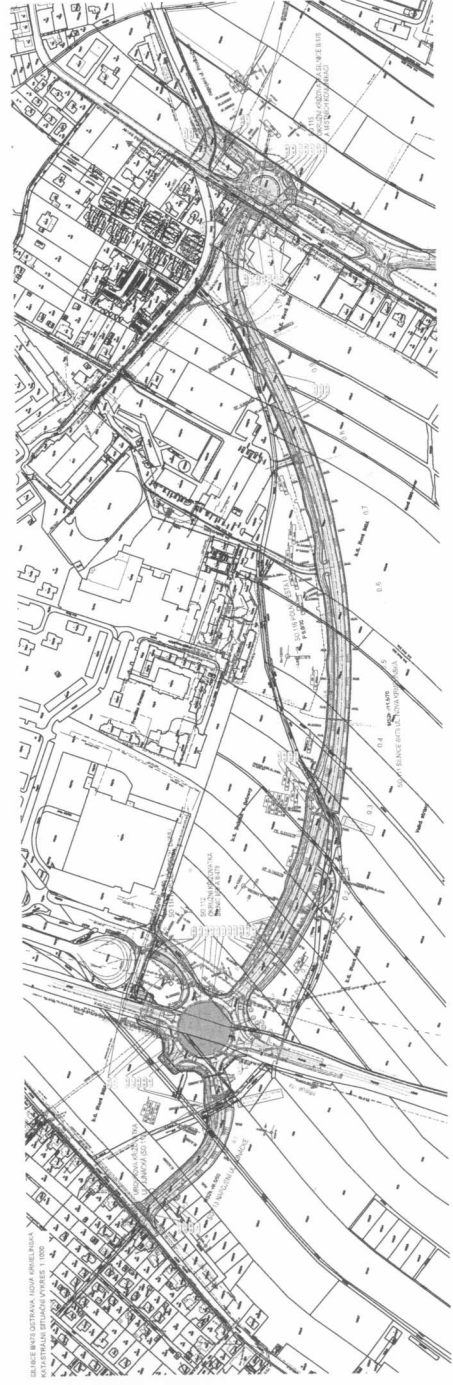
CRA 

Název stavby: Přeložka_Silnice II478 Ostrava, Nová Krmelínská (205479)

Místo stavby, adresa : Ostrava, Nová Krmelínská

Popis činnosti	M.j.	Jednotková cena	Množství	Cena celkem
Projekční práce				
Zemní práce				
Výkop a zához stávající OS	ks			
Optika				
Měření závěrečné - 1 vl. ODF - ODF	ks			
Měření vstupní-1vl. ODF - ODF	ks			
Ochranné trubky				
Kalibrace trubky	m			
Zkouška tlaková trubky	m			
Geodetické práce				
Zpracování nové dokumentace do stávající	ks			
Vyhotovení dokumentace skutečného provedení TZ a protokol o měření	stavba			
Věcná břemena				
HZS				
Hodinová zúčtovací sazba	hodina			
Doprava				
Doprava montážním automobilem	km			
Plánování výluky				
Plánování výluky	hodina			
Administrativní práce vlastníka infrastruktury	hodina			
Technický dozor vlastníka infrastruktury	hodina			
Doprava osobním automobilem	km			
Poplatky				
Dodávka materiálu				
Rekapitulace:				
Zemní práce				
Optika				
Ochranné trubky				
Geodetické práce				
HZS				
Doprava				
inženýrská činnost				
Plánování výluky, technický dohled, admin práce				
CELKEM				167 780,00

Investor zajistí uzavření smlouvy o VBř 90 dní před realizací přeložky
Náhrady za VBř hradí Investor (budoucí uživatel), lze odliadnot až dle konkrétní lokality
Optické kabely a ostatní materiál budou naceňovány individuálně pro každou akci
Poplatky lze odhadnout na základě zadané akce a počítáme s jejich přefakturací dle skutečnosti
Výkopy a pokládku nových HDPE trubek provede investor stavby



NO.	REVISION	DATE	BY	CHECKED	APPROVED
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

C.2

NO.	REVISION	DATE	BY	CHECKED	APPROVED
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					



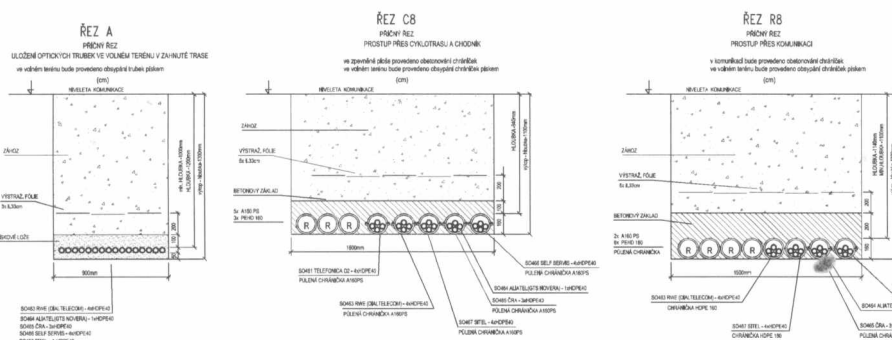
- LEGENDA:**
- PŘELOŽKA PŘES KOMUNIKACI
 - ELEKTRONICKÝ OZNAČNÍK
 - (X)--- NOVÁ OPTICKÁ TRUBKA HOPK40
 - (X)--- STRANOVÁ PŘELOŽKA OPTICKÉ TRUBKY
 - (X)--- STÁVAJÍCÍ OPTICKÉ TRUBKY HOPK40
 - ◇ NOVÁ ROZBÍRATELNÁ SPOJKA NA OPTICKÉ TRUBCE HOPK40 - PLASSON SP40

C **SO 465**

SOUŘADNICOVÝ SYSTÉM : S-ITSK
VÝŠKOVÝ SYSTÉM : Bpv

SILNICE II/478 OSTRAVA - ULICE NOVÁ KRMELÍNSKÁ	
INVESTOR: Správa silnic Moravskoslezského kraje příspěvková organizace Úprkova 1, 702 23 OSTRAVA - Přívoz	SSMSK Česká republika
PROJEKTANT: SHB, akciová společnost HLAVNÍ INŽENÝR PROJEKTU:	SHB Č. ZÁKAZY: 409/2010 ANOTACE: C

VEDOUcí PROJEKTANT		PROJEKTANT	
VYPRACOVAL		INVESTOR (objednatel):	Správa silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace
KONTROLOVAL		INVESTOR (objednatel):	Správa silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace
KRIS	Moravskoslezský	DATUM	ČERVENEC 2010
INVESTOR (objednatel):	Správa silnic Moravskoslezského kraje, příspěvková organizace	FORMÁT	3x A4
NAZVÁK:	SILNICE II/478 OSTRAVA - ULICE NOVÁ KRMELÍNSKÁ	MĚŘÍTKO	1:20
NAZVÁK (OBJEKT):	SO 465 - PŘELOŽKA TELEKOMUNIKAČNÍHO	ČÍSLO	DSP-228
NAZVÁK (OBJEKT):	VEDENÍ ČESKÉ RADIOKOMUNIKACE	Č. ZÁKAZY	3900
NAZVÁK (OBJEKT):	REZY ULOŽENÍ KABELŮ A SCHEMA	ARCHIVNÍ Č.	
NAZVÁK (OBJEKT):		ČÍSLO SOUPRAVY	ČÍSLO VÝKRESU
			465.4



PLNÁ MOC

České Radiokomunikace a.s.,
se sídlem Skokanská 2117/1, Břevnov, 169 00 Praha
6, Česká republika,
IČO: 247 38 875,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl B, vložka 16505, (dále jen
„Společnost“), zastoupená
() předsedou
představenstva Společnosti, tímto uděluje plnou
moc

datum narození: 22. 11. 1972
bytem: V Břízkách č.p. 246, Senohraby, Praha
východ, Česká republika,
zaměstnanci Společnosti na pracovním místě
Technický ředitel, (dále jen „Zmocněnec“),

aby v souladu s příslušnými ustanoveními českého
práva (a v souladu s limity uvedenými v této plné
moci) zastupoval Společnost a činil za Společnost
veškeré kroky a právní jednání týkající se:

- (a) pronájmu jakýchkoli nemovitostí vlastněných
Společností či movitých věcí vlastněných
Společností souvisejících s provozem těchto
nemovitostí Společností jako *pronajímatelem*;
a
- (b) nájmu či podnájmu nemovitostí najímaných
Společností a nájmu či podnájmu movitých
věcí souvisejících s provozem takových
nemovitostí Společností jako *nájemcem*; a
- (c) provozu výše uvedených nemovitostí (vč.
uzavírání a sjednávání nezbytných
dodavatelských smluv pro služby související s
provozem výše uvedených nemovitostí či
movitých věcí souvisejících s provozem výše
uvedených nemovitostí);
- (d) zřízení zástavních práv k jakýmkoli
nemovitostem vlastněným Společností či k
movitým věcem vlastněným Společností
souvisejícím s provozem těchto nemovitostí
Společností;

POWER OF ATTORNEY

České Radiokomunikace a.s.,
with its registered office at Skokanská 2117/1,
Břevnov, 169 00 Prague 6, Czech Republic,
Company ID: 247 38 875,
registered in the Commercial Register kept by the
Municipal Court in Prague, Section B, Insert 16505,
(hereinafter the "Company"), represented by
Chairman of the
Board of Directors of the Company, hereby grants a
power of attorney to

Date of birth: 22. 11. 1972
Residing at: V Břízkách č.p. 246, Senohraby, Praha
východ, Czech Republic
Employee of the Company in the position of
Technical director (hereinafter "Agent"),

to represent the Company in accordance with the
relevant provisions of Czech law (and the limits
provided for in this power of attorney) and to take
all steps and legal actions on behalf of the Company
concerning:

- (a) the lease of any immovable property owned
by the Company or movable property owned
by the Company in connection with the
operation of such immovable property by the
Company acting as a *lessor*; and
- (b) the lease or sublease of immovable property
leased by the Company or the lease or
sublease of movable property connected with
the operation of such immovable property, by
the Company acting as a *lessee*; and
- (c) the operation of the above immovable
property (including the conclusion and
negotiation of the necessary supply contracts
for services related to the operation of the
above immovable property or related to
movable property related to the operation of
the above-mentioned immovable property);
- (d) the creation of liens on any immovable
property owned by the Company (or movable
property owned by the Company in
connection with the operation of such
immovable property) by the Company;

- (e) zřízení věcného břemene či jiného užívacího práva zatěžujícího jakékoli nemovitosti vlastněné Společností nebo zatěžujícího jakoukoli jinou nemovitost ve prospěch Společnosti nebo ve prospěch jakékoli nemovitosti vlastněné Společností;

- (e) the creation of a lien or other right of use encumbering any property owned by the Company or encumbering any other property for the benefit of the Company or for the benefit of any property owned by the Company;

to však pouze pokud:

- roční nájemné či úhrada věcné břemeno či jiné užívací právo v případě jednotlivé smlouvy nepřesáhne 1.000.000 Kč za rok bez DPH (s výjimkou smluv o poskytování elektřiny a energetických kapacit, smluv o poskytnutí vody, plynu); a
- roční nájemné či úhrada za věcné břemeno či jiné užívací právo v případě jednotlivé nemovitosti nepřesáhne 1.000.000 Kč za rok bez DPH (s výjimkou smluv o poskytování elektřiny a energetických kapacit, smluv o poskytnutí vody, plynu); a
- hodnota dluhu zajišťovaného zástavním právem včetně příslušenství nepřesáhne v případě jednotlivé smlouvy 1.000.000 Kč; a
- cena díla v případě jednotlivé smlouvy o dílo nepřesáhne celkem 1.000.000 Kč bez DPH; a
- výpovědní doba v případě smluv obsahujících možnost výpovědi nepřesáhne 12 měsíců.

but only if:

- the annual rent or payment for easements or other usage rights in the case of an individual contract does not exceed CZK 1,000,000 per year excluding VAT (with the exception of contracts for the provision of electricity and energy capacities by the Company to its customers and contracts for the provision of water and gas by the Company); and
- the annual rent or payment for an easement or other right of use in the case of an individual property does not exceed CZK 1,000,000 per year excluding VAT (with the exception of contracts for the provision of electricity and energy capacities by the Company to its customers, contracts for the provision of water, gas by the Company); and
- the value of the debt secured by a lien, including accessories, does not exceed CZK 1,000,000 in the case of an individual contract; and
- in the case of an individual contract for the supply of a work, the price of the work does not exceed a total of CZK 1,000,000 excluding VAT; and
- the notice period in the case of contracts containing a termination by notice shall not exceed 12 months.

Výše uvedené oprávnění zahrnuje v rámci výše uvedených limitů také uzavírání a ukončování:

- nájemních smluv a podnájemních smluv;
- servisních smluv týkající se sítí a/nebo nemovitých věcí a/nebo movitých věcí souvisejících s výše uvedenými nemovitými věcmi;
- provozních smluv;
- dodávkových smluv a rámcových dodávkových smluv týkající se sítí a/nebo nemovitých věcí a/nebo movitých věcí souvisejících s výše uvedenými nemovitými věcmi;

The above authorization also includes, within the above limits, the right to conclude and terminate:

- lease and sublease agreements;
- service contracts relating to networks and / or immovable property and / or movable property relating to the above-mentioned immovable property;
- operating contracts;
- supply contracts and framework supply contracts relating to networks and / or immovable property and / or movable

- smluv o užívání komunikací a smluv o vstupu;
 - smluv o poskytování elektřiny a energetických kapacit, smluv o poskytnutí vody, plynu;
 - smluv o dílo týkajících se sítí a/nebo nemovitých věcí (a/nebo movitých věcí souvisejících s výše uvedenými nemovitými věcmi);
 - smluv o překládce podle zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění (dále jen „ZEK“), či v souvislosti s provozováním činnosti Společnosti podle ZEK;
 - jakýchkoliv dalších smluv souvisejících s výše uvedenými smlouvami,
- property relating to the above-mentioned immovable property;
 - access-road use contracts and entry contracts;
 - contracts for the provision of electricity and energy capacities, contracts for the provision of water, gas;
 - works contracts relating to networks and / or immovable property (and / or movable property relating to the abovementioned immovable property);
 - relocation agreements pursuant to Act No. 127/2005 Coll., on Electronic Communications and on Amendments to Certain Related Acts (the Electronic Communications Act), as amended (hereinafter "ZEK"), or in connection with the operation of the Company pursuant to ZEK;
 - any other contracts related to the above contracts,

Zmocněnec je dále oprávněn zastupovat Společnost a činit za Společnost bez výše uvedených limitů výhradně tyto kroky a právní jednání:

- (a) zřízení zástavních práv ve prospěch Společnosti;
- (b) zřízení věcného břemene či jiného užívacího práva ve prospěch Společnosti či ve prospěch nemovitosti vlastněné Společností.

The Agent is also entitled to represent the Company and to act on behalf of the Company without the above limits exclusively in relation to the following steps and legal actions:

- (a) the establishment of liens in favor of the Company;
- (b) the creation of a lien or other right of use for the benefit of the Company or for the benefit of property owned by the Company.

Zmocněnec je dále oprávněn zastupovat Společnost ve výše uvedených záležitostech před notáři (např. rejstříku zástav).

The Agent is also entitled to represent the Company in the above matters before notaries (for example in relation to the Register of Pledges).

Zmocněnec je dále oprávněn zastupovat Společnost ve veškerých správních řízeních, zejména v řízeních před katastrálními a jinými úřady (dále jen „Zastupování ve správních řízeních“).

The Agent is also entitled to represent the Company in all administrative proceedings, especially in proceedings before cadastral and other authorities (hereinafter “Representation in administrative proceedings”).

Zmocněnec je dále oprávněn činit veškeré další kroky a právní jednání k naplnění výše uvedeného předmětu této plné moci a samostatně přijímat a doručovat jménem Společnosti dokumenty ve výše uvedených záležitostech. Zmocněnec je oprávněn na základě této plné moci činit právní jednání přesahující výše uvedené limity výhradně a pouze společně s předsedou představenstva či

The Agent is also entitled to take all further steps and legal actions to fulfill the above subject of this power of attorney and to independently receive and deliver documents on behalf of the Company in the above matters. On the basis of this power of attorney, the Agent is entitled to perform legal actions exceeding the above-mentioned limits

místopředsedou představenstva Společnosti, nestanoví-li jinak jiná platná plná moc.

Zmocněnec není oprávněn na základě této plné moci zcizovat nemovitosti, uznávat závazky či dluhy, poskytovat, vystavovat, měnit, rušit či přijímat směnky nebo ručení.

Zmocněnec je oprávněn ustavit si za sebe zástupce na základě této plné moci (nikoli však za účelem podepisování či sjednávání smluv jménem Společnosti).

Tato plná moc je udělena na dobu určitou do 31. března 2026.

Tato plná moc nenahrazuje dříve udělené plné moci.

Tato plná moc může být kdykoliv ukončena písemným odvoláním ze strany Společnosti (z jakéhokoli důvodu nebo bez uvedení důvodu pro její odvolání) nebo písemnou výpovědí ze strany Zmocněnce.

V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí této plné moci má přednost česká jazyková verze.

exclusively and only together with the Chairman of the Board of Directors or the Deputy Chairman of the Board of Directors of the Company, unless provided otherwise in another power of attorney.

The Agent is not entitled under this power of attorney to alienate real estate, recognize liabilities or debts, provide, issue, change, cancel or accept bills of exchange or guarantees.

The Agent is entitled to appoint a representative on the basis of this power of attorney for the purpose of Representation of the Company (with the exception of signing contracts on behalf of the Company).

This power of attorney is granted for a definite period until March 31, 2026.

This power of attorney does not replace previously issued powers of attorney.

This power of attorney may be terminated at any time by written revocation by the Company (for any reason or without giving a reason for its revocation) or by written notice from the Agent.

In the event of a conflict between the Czech and English versions of this power of attorney, the Czech language version shall prevail.

V/In Praze/Prague dne/on 15. února 2024 / February 15, 2024

České Radiokomunikace a.s.

předseda představenstva / Chairman of the Board of Directors

PROHLÁŠENÍ O PRAVOSTI PODPISU

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu 18550/442/2024.

advokátka ev. č. ČAK 09269, se sídlem
Benediktská 690/7, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Česká republika.

Prohlašuji, že pan _____, nar. _____
v Oldhamu, Spojené království Velké Británie a Severního Irska, bytem
HP84UB Chalfont St Giles, Latimer Lodge, Burtons Lane, Spojené
království Velké Británie a Severního Irska, jehož totožnost byla
prokázána z cestovního pasu č.: _____, typ: P, kód: GBR, který
vydal HMPO (Her Majesty's Passport Office) dne 23. listopadu 2021,
tuto listinu ve třech vyhotoveních přede mnou vlastnoručně podepsal.

V Praze dne 15. února 2024

mg. Karin Konstantinová, advokátka [3]
evidenční číslo ČAK 09269
vykonávající advokátní prostřednictvím
TEMPUS, advokátní kancelář s.r.o.
IČ: 035 46 195, sídlo: Benediktská 690/7
110 00 Praha 1, Česká republika

vlastnoruční podpis advokátky

Doložka z konverze dokumentu do elektronické podoby – z moci úřední

Dokument 163706452-320761-240320140844.pdf vznikl převedením listinného dokumentu do elektronického dokumentu pod pořadovým číslem **163706452-320761-240320140844**. Vzniklý dokument obsahem odpovídá vstupnímu dokumentu. Počet stran dokumentu: 5

Vstup neobsahoval viditelný prvek, který nelze plně přenést na výstup.

Konverzi provedl subjekt: notářka, IČ: 05718562

Pracoviště: notářka

Datum vyhotovení: **20.03.2024**

Jméno a příjmení osoby, která konverzi provedla:

Poznámka:

Konverzí dokumentu se nepotvrzuje správnost a pravdivost údajů obsažených v dokumentu a jejich soulad s právními předpisy. Kontrolu doložky lze provést v centrální evidenci doložek na adrese <https://www.czechpoint.cz/overovacidolozky>.



163706452-320761-240320140844